



جامعة الموصل / كلية التربية للبنات
قسم اللغة العربية

المشكلة في القراءات القرآنية- دراسة ومعجم

ضحى محمد شيت قاسم

أطروحة دكتوراه
فلسفة في اللغة العربية / اللغة

بإشراف

الأستاذ

الدكتور محمد إسماعيل المشهداني

٢٠٢٦ م

١٤٤٧ هـ

المستخلص

تتناول هذه الأطروحة «المشكلة في القراءات القرآنية - دراسة ومعجم»، دراسة ظاهرة المشكلة في القراءات القرآنية دراسة تحليلية ومعجمية، انطلاقاً من قناعة مفادها أن الجمال الحقيقي في لغة القرآن الكريم لا يقوم على الزخرفة اللفظية وحدها، بل على الانسجام الداخلي بين عناصر النص؛ من صوت وبنية وتركيب ودلالة، بما يحقق التماسك النصي ويُعمّق أثر المعنى في نفس المتلقّي.

وقد برزت المشكلة بوصفها أحد أهم مظاهر هذا الانسجام، إذ تتجلى في مستويات لغوية متعددة: صوتية وصرفية ونحوية ودلالية، وتظهر بوضوح في القراءات القرآنية المتواترة والشاذة، حيث تتشاكل الألفاظ والتراكيب داخل السياق الواحد، بما يحقق انتقلاً بنيوياً ودلالياً دون إخلال بالمعنى أو النظم.

وانطلقت فكرة البحث من ملاحظة الحضور الواسع والمتكرر للمشكلة في القراءات القرآنية، فجاءت هذه الدراسة مستقلة شاملة تجمع بين التأصيل النظري، والتحليل التطبيقي، والجمع المعجمي لهذه الظاهرة، الأمر الذي شكّل الدافع الرئيس لاختيار الموضوع.

وقد اختير مصطلح «المشكلة» لكونه مصطلحاً تراثياً راسخاً في كتب البلاغة وتوجيه القراءات والنفاسير، ولقدرته على استيعاب مظاهر التماثل والانسجام في مستويات اللغة المختلفة، دون أن يقتصر على باب البديع وحده.

ويهدف البحث إلى بيان أن المشكلة ليست مجرد تكرار شكلي أو تزيين لفظي، بل هي آلية لغوية فاعلة تُسهم في تنظيم العلاقات بين الألفاظ والتراكيب، وتعكس وجهاً من وجوه الإعجاز البياني والتنوع البلاغي في الأداء القرآني، مع التأكيد على أن اختلاف القراءات في تحقق المشكلة إنما هو اختلاف تنوّع لا اختلاف تضاد.

ومن حيث المنهج والبنية، جاءت الأطروحة في تمهيد وقسمين رئيسيين: تناول التمهيد المفاهيم النظرية للمشكلة، وحضورها في التراث البلاغي واللغوي، إضافة إلى التعريف بالقراءات القرآنية وأنواعها والفرق بينها وبين القرآن.

أما القسم الأول فجاء تطبيقياً تحليلياً، خُصص لدراسة المشكلة في الاسم والفعل، من حيث البنية والتركيب، مع تحليل الآيات في ضوء القراءات المختلفة.

وجاء القسم الثاني معجمياً توثيقياً، جُمعت فيه جميع مواضع المشكلة في القرآن الكريم، مرتبةً بحسب المصحف، مع توثيق القارئ ومصدر القراءة وتببيها العلماء.

وقد خلص البحث إلى أن المشكلة ظاهرة أصيلة وممتدة في القراءات القرآنية، تسهم في تحقيق التماسك النصي والانسجام البنيوي والدلالي، وتكشف عن عمق الوعي اللغوي والبلاغي لدى أئمة القراءات والمفسرين.

**University of Mosul
College of Education for Women
Department of Arabic Language**



Similarity in Qur'anic Readings A Study and Lexicon

Duha Mohammad Sheet Qasim

Ph.D. Thesis

Philosophy in Arabic Language / Language

Supervised by

Professor

Dr. Mohammad Ismail Al-Mashhadani

1447 A.H.

2026 A.D.

Abstract

Parallelism is one of the linguistic devices that confer clarity, fluency, and aesthetic refinement upon a text. It manifests across multiple linguistic levels—phonological, morphological, and syntactic—functioning as a means of enhancing the stylistic quality of discourse. Although the term originally emerged within the science of *badīʿ* (rhetorical embellishment), it later appeared prominently in the field of Qurʾanic readings and their linguistic justification. Throughout our study of Qurʾanic readings, we repeatedly observed a distinct and recurrent phenomenon: the parallelism of Qurʾanic expressions across different recitational traditions. By examining this phenomenon throughout the various Qurʾanic readings, we found numerous linguistic elements exhibiting structural or compositional uniformity. We therefore undertook to trace these patterns of cohesion, which represent a defining feature of the Qurʾan's unique stylistic system. The structural organization of the Qurʾanic text is not random; rather, it is governed by internal principles that harmonize its units. Without parallelism, the text's structural and compositional coherence would be disrupted, stripping it of its internal harmony even if the semantic content remained intact. It functions almost like a recursive mechanism that reshapes words and constructions according to the surrounding context. Through parallelism, the relationships among forms and structures occurring within the same context are systematically organized. This structural harmony has often been cited as a basis for preferring one reading over another, due to the lexical and semantic unity and the phonetic coherence it produces—qualities that greatly aid understanding and reflection. Moreover, parallelism enhances the rhythm and sonic resonance of the text, making its auditory effect smoother and more pleasant. It also creates meaningful connections between words in a way that draws the reader's attention,

acting as a cohesive thread that binds the parts of speech into a unified whole by linking words through phonological, morphological, syntactic, and semantic relations. In this way, it contributes significantly to the text's overall coherence and internal harmony. For these reasons, the concept of parallelism has been of particular interest to exegetes and scholars of Qur'anic readings, who referred to it using various terms such as resemblance, similarity, matching, concordance, and "returning a word to its counterpart." Among these designations, we selected parallelism as the most fitting term to represent the phenomenon, since it applies across all linguistic levels—not only in rhetorical studies but also in phonology, morphology, and syntax. The concept is likewise well-attested in works on the justification of Qur'anic readings and in exegetical literature, where it is considered a valid criterion for preferring one reading over another: a reading that maintains parallelism is generally deemed superior to one that does not. Accordingly, the title of this study is "Parallelism in Qur'anic Readings: An Analytical Study and Lexicon." After reviewing all canonical and non-canonical Qur'anic readings, we found that parallelism occurs in both. We then investigated its impact and the extent to which it functions as a criterion of preference, identifying every instance of parallelism throughout the Qur'anic text. Our findings indicate that parallelism appears in both nouns and verbs, affecting their structures and syntactic formations alike. The lexicon section of the study compiles all verses in which parallelism occurs. It is organized into several fields: the first presents the verse containing the phenomenon, with the parallel elements underlined and any word with variant readings highlighted in red. The second field identifies the type of parallelism. The third lists the reciter(s) associated with the reading. The fourth provides the source and documentation of the reading. The final field cites the reference that previously noted the presence of parallelism in that verse.

Abstract

From our analysis of these verses, we conclude that parallelism constitutes a significant factor in preferring certain Qur'anic readings over others. Parallel readings are superior to non-parallel ones due to the structural strength and stylistic cohesion they impart to the text—qualities that in turn reinforce and clarify the intended meaning.